ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6300 — ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 30 / 13 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1906 — ՇԱԲԱԹ — 25 ՇԱՊԱՆ 1324 — ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6300

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ. ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Գրասենեակ կամ ադրես կարելի է դիմել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԱՆ
ԳԱԼԻԹ, Պալատիկոն, Գալատա փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար տարեկան	140 ղր
» » » » վեցամսեայ	70 »
» » » » եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար տարեկան	40 շ.
» » » վեցամսեայ	20 »

Գրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի.
դրուշի փուլը 100 դրուշի համարւով։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդագրողս կը վճարեն.

Յայտարարութեանց համար պէտք է դիմել ադրեսի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՋ ՈՒ ՁԱԽ

ՆՈՐԱԿԱԶՄ ԿԻՐՈՆ. ԺՈՂՈՎԸ

Ներկայիս Կրօնական ժողովը հաշտասպէս ուրախալի սկզբնաւորութիւն մը ըրաւ այս երեքշաբթի, յայտնելով թէ որոշած է խստօրէն պատժել բոլոր այն եկեղեցականները որոնք իրենց կոչումին նուիրականութիւնը մոռնալով ազատէն ու գայթակղական արարքներու սխալ հեղինակները կը հանդիսանան քան հանոյ։

Կրօնական ժողովը կարգադրեց հաշտակից Ճանիկի Նազարեան Եպիսկոպոսը քահանան որ երկին ամուսնացած էր յոյն պատկով։—Դարձեալ եկեղեցական կարգէն վարուց Կարին գտնուող Եպարքիան տարիներէ կամաւորապէս ոչ ժամանակէ մը ի վեր խոտեցնել կուսաբ իր վրայ՝ մեկը սիրէն նազկալի, մեկը մուսէն աղտոտ ու անպատուաբեր գայթակղութիւններ յարուցանելով։—Նկատուած թեան ուստ նեռ Գարեգինէն Բազ. ժողովին մեկ համակը որ Պոլսոյ ազատ Տ. Գարեգին քահանային անվայել արարքները կը յիշատակէր, եւ որոշեց իրը վերջին փարձ՝ Տիւրեմ զրկել այդ չնորհուած նակը, զգուշանալ որ զգաստանալ եւ կրկին չնզղի իր կոչումին գծած ճամբէն։

Իրը սկզբնաւորութիւն՝ չատ իսկ է այդպանը եւ կրնայ հիմարիս ազդարարութիւն մը ըլլալ բոլոր այն եկեղեցականներուն՝ որոնք ազատ հաստատակի իրենց եւ իրենց Եկեղեցւոյն պատիւն ու յարգը սատկոտի գ'ընէին, եւ գտանուն կը դատապարտի որ ժողովուրդը ուծանալ Եկեղեցիէն։

Մենք բաղդիրդ այս սիւնակներուն մէջ կրկնած անգ թէ կղերին չեղումներուն առաջքը առնելու ամէնէն ազդու միջոցը պատիժն է, անկարելիէն ու անոգուրդ պաշտիմ՝ եկեղեցական իշխանութեան կողմէ արուած։ Կղերը առանց օրէնքի ապրելու սահմանուած մարմին մը չէ. ընդհակառակը՝ ինք ամէնէն ուելի պէտք է յարգէ օրէնքը, որպէս զի կարենայ իր հօրը պահել օրինաւորութեան համարուն մէջ։ Ի՛նչ չեղուած որ գ'ընէ հովիւը, նոյն չեղումը եթէ օշ ուելէն՝ կը յայտնուի նաեւ հօտին մէջ։ Եւ հօրը այնքան մեղադրելի չը տար համար՝ որքան հովիւը։ Հետեւարար պէտք է պատժել չեղող եկեղեցականը, եւ ասիկա ա'լ թէ միայն զայն ուղղութեան բերելու, ա'լ թէ միայն հօրը անուանքը պահելու՝ այլ նաեւ ուրիշ ամէն եկեղեցականի օրինակ մը տալու զլլալու համար։

Հարկ կա՞յ ըսելու թէ յանցաւոր եկեղեցականի մը անպատիժ մնալը ուրիշ չեղելու արամագիր եւ ընդունակ եկեղեցականներու համար տեսակ մը գրգիռ, տեսակ մը քաջալերութիւն կ'ելլայ ուղիղ ճամբէն մոլորելու։ Մինչդեռ ընդհակառակ՝ եթէ կրան. իշխանութիւնը իրեն սիզրուելու եւ կամ մասնաւոր տեղեր կարդելով, որոնց հարանեւորները հրաւիրելու կոչուած են։ Օժիտի ցուցադրութեան օրը վերջնականապէս պիտի ջլլայ հեգ ազիկան։ վա՜ն դ'երեւ օր լեռայ ազիքութեամբ պիտի թողու իր հարեւնի բնակարանը, տանելով իրեն հետ այնքան հրշանիկ եւ քաղցր լիշատակներ։ Հարազնարան ծնողքը, ամէն հարգադրութիւններն ու պատասխանութիւնները կատարելէ լեռայ, հանդիսա կը թողուն ղէնքը, կազդուրելու համար։

Ոչ նուազ. օգնութիւն կը տիրե նաեւ փեսային ուսնը, որ իւրացանիլը զրաված է զանազան կարգադրութիւններով։ Վայելուչ եւ կանոնաւոր հարանեկան հանդէս մը սարքելու մարմանը կը դգան։ Հայրը կը սկսի նոր-պէս եւեան բաները հագալ, գնելով զանազան ըմպելիներ, միրգերու ցուտական հոս մինչ մեր մէջ չի կատարիր իր ամուսնական զարուսարութիւնը։ Թատրոնը ա'լ ուելի զուարճալի կը դառնայ, երբ եկեղեցիին կնոջ ուսնը կը հանգարեն սա անձերը. Ֆ. Տիւրան՝ որ պաշտպան է այդ կնոջ. այս վերջինին ամուսինը, երկար ատեն է վեր լեռած, որ կը փնտռէ իր փոխարինական կինը։ Նաեւ Ֆ. Տիւրանի ազիկան ուելի նշանակ՝ որ հորը կողմէ զրկուած է, մասնաւոր ընդունակութեան վկայագիր ստանալու համար։ Կիսալուսարիկ կնոջ ասն մէջ անվերջ լարք մը կը տիրէ երթեւեկի, մինչ եկողները իրարու հետեւ կը հասնին։ Այս տեսարանը խօլ ծիծաղ մը առաջ կը բերէ Թատերասրահին մէջ։

Թատերասրահը կը վերջանայ Թրիվլը լեռի լայնանակով, որուն վրայ ա'լ եւս ազդեցութիւն չի ներգործեր մարդասիրին պատմութիւնն ու հարցումը. «Ցաւատարութիւն մը ունի՞ք ձեր զոյգերու մասին»։ Գործը լաւ երեւցեր մը կ'ուանէ ամէնուն համար։ Զոյգանչը, Տիւրան Տիւրան, որ դան մը կը վրդովի իր երկան անհաստատիմ ընթացքին, լռանելու կը դարձնէ, եւ ամէն օր կ'երթայ Լա Պոլի վրայ, որ չուտաց մնացած է։ Նոյն իսկ եկեղեցիներկի կնոջ ամուսինը դատ կը բանայ Լա Պոլի դէմ՝ իր կինը հրապուրելուն համար։

Այս զուարճալի թատերախաղը, որուն նիւթը վրան-բաց է, ինչպէս կ'ասեն, փոլուն ընդունելութիւն գտաւ։ Երկու թատերագիրները, արդէն իսկ ծանօթ իրենց գործերով, այս անգամ ալ լաւագոյն էին գեղեցիկ թատերախաղ մը չինելու, ուր տրամիս խօսքեր, զուարճալի տեսարաններ տ'ազատ եւ իրարու կը լրացրեն, առանց ասպարէզ զատելու հանդիսականներուն։ Այս նոր խաղը հարիւրաւոր ներիսյացումներու պիտի արժանանայ։

ԵՐԱԺՇՏԱԲՈՒԺՈՒԹԻՒՆ

Ռիվիւի հանրաժողովի ամսագրին մէջ Գ. Տորէ-ի խիստ հետաքրքրաշարժ լուսաւոր մը հրատարակած է երաժշտութեան վրայ՝ իրը բուժիչ միջոց ու դարման։ Ասուսիկ այդ լուսաւոր, որ անշուշտ մեծ հետաքրքրութեամբ պիտի կարդացուի ամէն կարգի ընթերցողներու կողմէ.—

Երաժշտութիւնը արդարու կը դարձնուի բուժիչ կամ մեղմացնելու համար սա հիւանդութիւնները. լուսնոտութիւն, մելամաղձութիւն, կարօտանա, մոլեռ, սեռամոլութիւն, մենամոլութիւն, մոլութիւն, ապուշութիւն, քնաշրջիկութիւն, քնոտ, ուշաբռնութիւն. ցաւեր, կոթամոլ, անդամալուծութիւն, անխորտութիւն, մոլեգնութիւն, մահարութիւն, Սէն-Կիւի պարը, ցլարի սիրտ, սենդ, իլուսանգ, լոքոմոտիվին ցաւը, լոգոպաս, մանանոս, կարմրուռ եւ ցրտանգութիւն։

Երաժշտութեան ազդեցութիւնը հիւանդութեանց վրայ ասանարակ, առանց մասնանչելու ա եւ է սիրաւոր վիճակ, դէնոյ երեսը ուսումնասիրութեան մը ասարիս ցաւալ։

Գերման բժիշկ մը, հետաքրքրաշարժ սեռարիի մը մէջ, զոր հրատարակած է իր անուան սիզրնասաւերով, կը լայտարարէ թէ «երաժշտութիւնը, որ ցնցողութիւն կը պատճառէ քաղաքաց մարդոց, կը հանդարտցնէ հիւանդներու ղգայարանները։» Կ'ըսէ թէ «առանձինները մինչեւ, ճչալ կը դան, երբ երաժշտութեան ունկնդրեն. նաեւ գլխի ցաւեր, պայտներ եւ նուազումներ կ'ունենան։» Կը լիշատակէ կին մը՝ որ կը նուազէր երգեցեան ձայնը լսելով եւ լաֆչլատութեան մէջ կ'ինար. միւսնոյն նուազարանը հանձնան արդիւնքներ առաջ կը բերէր երեքասրդ հոլանդի մը վրայ, որ երիզարդ ունէր։» Ռուսս կ'ըսէ թէ երեքերն մէջը այնքան կ'ազդուէր երգեցեան որ երբեմն կը սարսուէր խարանէն հեռանալ։ Ընդհակառակը, իր թեմականներէն մէկը, հ. մանան պարգանեբրա մէջ, ղայլի ծիծաղ մը կը բանուեր, որուն հետեւանքը քանիցս վտարուած էր եկեղեցիէն։

Վիէնայի բժիշկ դիսել կուսաս թէ երաժշտութիւնը, հէ կերպարանափոխ կամ կ'երգարանի արեան շրջանարութիւնը եւ շնչառութիւնը։ Եթէ երբեք երաժշտութիւնը սչեամ ու զուարթ ելլայ, դէմքը ա'լ ուելի կը կարմրի բազկերակը ուելի արագ կը բաբախէ, մարմնոյն ասպրութեան ասարանը կ'ուելնայ, սիրտը կը արագի եւ մարսողութիւնը ուելի արագ կը բարարի։ Ասով կարելի է բացատրել նեռնեաց սովորութիւնը, որուն համաձայն, նուազարանները միջոցաս ընդունելութիւն կը կատարէին։ Երբ երաժշտութիւնը մայլ եւ դանդաղ ելլայ, ուշքը կը մթագնի, դէմքը կը գունատի, մարմնի սառնութիւնը կը նուազի, արիւնը դեղ ի սիրտը կը խուժի, բազկերակը ուելի կամաց կը արագի։ Ընչառութիւնը ուելի կը դանդաղի։

«Երաժշտութիւնը, կ'ըսէ վիէնայի բժիշկը, մանաւանդ դրէ՛ն վրայ ալ կ'ազդէ. զինուորները մեծ յոգնութեանց կը ասկան եւ ուժերնին կը կրկնապատկուի կռուի ատեն, չնարկիւ երաժշտութեան։ Պարն ալ ապացոյց մը է թէ մկանային դրգռում առաջ կը բերէ երաժշտութիւնը։ Կան մարդիկ որ քանի մը դիւեր իրարու վրայ կը պարեն մինչեւ լոյս. առանց չպէտք կրնալին յոգնութեան դիմանալ՝ առանց երաժշտութեան։ Ամենէն փափկակազմ կիներ, որ թեթեւ լոգնութիւններէ խոյս կուտան, նուազարանները ընկերակցութեամբ կրնան վալս պարել մարդով։ Վերջապէս նուազարար, հանգարտարար, նուազը կ'երգեն գործի ատեն»։

Նոյն բժիշկը առաջ առնելով իր ուսումնասիրութիւնը, առնչութիւններ կը գտնէ երաժշտութեան եւ զանազան խանգարումներու միջեւ։

«Արիւնոտ կազմուածք ունեցողը, կ'ըսէ, զուարթ, բնական ու դիւրին երաժշտութիւնը կը սիրէ։ Մելամաղձոտը կ'ուզէ ծանր, խիստ եւ հանդիսաւոր երաժշտութիւն մը լսել։ Մարձալին խառնուածք ունեցողը չի սիրեր ո եւ է երաժշտութիւն։ Հանդարտարարոյ մարդիկ եւ գիտնականները ա'լ լաւ բանասեղծ են եւ ոչ ալ լաւ երաժիշտ»։

Սակայն վիճելի է այդ դասակարգութիւնը։ Հոլ թէ այսինչ խառնուածքն այսինչ երաժշտութիւնէն կ'ախորժի, խնդիրը չատ հարեւանցի կերպով լուծել կը նշանակէ։ Իրաւ է որ մարդկային նախադասութիւնները կախում ունին խառնուածքէն, բայց ֆիզիկական մասանգիսանութիւնը, չրջավայրը եւ դաստիարակութիւնն ալ մեծ դեր կը խաղան։ Անձնական հանգամանքներ եմ գիտուններ, որոնք բնաւ չեին սիրեր երաժշտութիւնը. ուրիշ գիտուններ՝ որոնք մասնաւոր նախասիրութիւն մը ունէին անոր նկատմամբ եւ նոյն իսկ կային որ հանրայով կը մնային զայն։ Այդ մասին բացատրական բան մը չէ կարելի լսել։

Վիէնայի բժիշկը սա երկու կանոնները կը սահմանէ երաժշտութեան մասին.

1. Երաժշտութիւնը ա'ր գան պարզ ելլայ՝ այնքան ուելի կ'ազդայ մարդի բնական լեզուն, մանաւանդ մասնաւորապէս ցէր դրգռում ունեցող մարդոց մասն։

2. Ուրացանիլը երբեք իր սեռական մեղեդիները ունի. երաժշտութիւնը ա'լ ուելի կ'ազդէ մարդի վրայ՝ երբ մասնակցողներ են։

3. Երաժշտութիւնը պէտք է սանչութիւն ունենայ ենթակային ազատարարական սահմանի հետ։

4. Հարկ է որ ներգործութիւնը լայնարար առաջ գայ. այսպէս՝ մելամաղձոտ մարդու մը համար երաժշտութիւնը սկսելու է նոյն տասնիսով, լեռայ սեռանիքի ու պլեկրոյի յանգելով։ Բարեացաս մարդոց համար հակառակ չարժուիներ ընելու է։

5. Ընարկ այն նուազարանները, որոնք մարդասէրն նպատակին դիտան ծառայել։ Մելամաղձոտ մը ուելի սիրաւ պիտի դառնայ, երբ Թրոմբոն ու Թմբուկ լսէ, մինչ Լիւթին ու սաւիզը ա'լ ուելի հաճոյքով պիտի ունկնդրէ։

6. Երաժշտութիւնը ուելի մեծ ազդեցութիւն մը կը գործէ բարձր քան ստորին դասակարգերուն վրայ։

Անշնչեցաց այն զարգացումներուն, որոնք երաժշտութիւնը իրը բուժիչ դարման դրած է։

Նախ լուսնոտութեան վրայ խօսիլը։ Գուարէն, 1733թն, լուսնոտութեան օրինակ մը առաջ կը բերէ, երաժշտութեամբ բուժուած։ «Օրին մէկը, կ'ըսէ Գուարէն, հիւանդ մը երաժշտութեան ձայներ լսելով նոպայի մը ազդարար նշանները ցոյց տալ սկսաւ, թեթեւ կերպով անցաց ատաղաղը։ Այնչ անգամուն ալ յանգուցեալ գաստ կատարուած փորձերը, եւ լուսնոտը կարողաց ցոյց գանգատան չարժուիներ ընելու սովորութիւնն։» Գրուքման կ'ըսէ թէ 13 տարեկան աղջիկ մը բուժուած է գաշնակի նուազումով, մինչդեռ ուիներ ազատելով, որոնք չատ կը մոնէին լուսնոտութեան։»

Գալով մելամաղձութեան, Բոլիդ կը գտնէ թէ երաժշտութեամբ կ'ամաչէին սերութիւնը եւ բարոյական ճնշումը։

Մարգ, բազկերակի վրայ կատարած մեկ ուսումնասիրութեան մէջ, 1769թն կը լանձնարարէր սա եզանակը՝ դարմանելու համար մելամաղձութիւնը —«1. Պէտք է արթնցնել նուազուն ցնցիրը։ 2. Հաւասար եւ գերբաթեան ամ մը տալու է անոնց։ 3. Հեզաշիները պէտք է գասել եւ ուելի հլու դարձնել հաստատուն մարմիններուն։ 4. Վերջապէս այնպէս մը ը. նելու է որ հեղուկները մեղմորէն հոսին իրենց սովորական խազ-վազներուն մէջ։ Այդ բանին համար՝ պէտք է գործել պարզ, ալլազան, հնչուն, հաճելի երաժշտութեան մը։ Այդպէս երաժշտութիւն մը կը գտնուի լսողական գործարանը եւ ուրիշ համակիր չունենալով, որոնց, հաճելի բոլորամ մը ունենալով, կը լրիանան ազդելը։ Առաջ առաջ կուգան քաղցր ու ախորժելի գազափարները. այդ զաստառաս մարմնոյն անդամները ուելի արամադիր կ'ելլան, մինչդեռ՝ ուելի զուարթ եւ կենդանական պաշտօնները ուելի կատարուր։»

Հեղինակը կը լրացնէ. «Մելամաղձոտ խառնուածքներու համար գործածուած երաժշտութիւնը պէտք է ունենայ ամէնէն ցած խազերով եւ հեզաշեաք թարգմանայ ամէնէն բարձր խազերը։ Այդ ներգործակ առաջնանարարութիւնն չեարկիս միայն Բրթուսներու զանազան ասպիճաններուն վարժուած պէրկ ներգործերը ասկաս կը դիմեն։ Իսկ անոնք որ մելամաղձոտ խառնուածք մը ունին, բուժուելու համար կը կարօտին զուարթ, բուռն, ուշեւոյ եւ ալլազան երաժշտութեան, որ կը լսողի ներգործելը շարժել եւ պրկել։»

Ժամ Պոնէ 1688թն կ'ըսէ թէ երեք հնաւանդներէ բաղկացած հնաւանդնդէս մը իր «ասօրեան քարտէզ» կը ծանուցէր Օրան՝ մի մելամաղձոտ անձն մը։

Սեռամոլութիւնը, որ ալլանդակ կը դարձնէ մարդը, մեղմաղձութեան կը նմանի։ Այսպէս՝ Ռեյլիր մէկ բժշկական դրքի մէջ կ'ըսէ. «Երաժշտութիւնը լանար փրկարար է զգալի հիւանդութեանց եւ սեռամոլութեան հետ կապ ունեցող մարդի անհանգստութեանց մէջ։ Լէյոր, 1840թն, երաժշտութիւնը կիրարկած է սեռամոլութեան եւ մենամոլութեան դարմանումին մէջ։ Ուրիշներ ալ, ինչպէս Տոքթ. Գերհուց, խորհուրդ կուտան զգուշութեամբ գործածել երաժշտական դարմանումը, որ մի գուցէ պատճառ ելլայ հիւանդութեան ծանրացման»։

Բայց եւ հանճարեալ բժիշկներ, Բէնեդրոթ, Ակիլէրիա, Կալիէն եւ Աբէթ երաժշտութեամբ կը բուժէին մենամոլները։

Մրեւնոյն դարմանումը կը յանձնարարեն նոր հեղինակներ։ Մօլէր ալ իր կատակերգութիւններէն մէկուն մէջ խորհուրդ կուտայ, իրը բուժիչ գործածել երաժշտութիւնն ու պարը։

Երաժշտութիւնը յանախ կը գործածուի՝ մոռացութիւնը բուժելու համար։ Մանաւանդ Գուարէն մը հրատարակած դէպ մը կը ներկայացնէ։ Բարեացաս մարդ մը, ամուսնացած ունենալով մարդոց մասն։

Սեռամոլութիւնը, որ ալլանդակ կը դարձնէ մարդը, մեղմաղձութեան կը նմանի։ Այսպէս՝ Ռեյլիր մէկ բժշկական դրքի մէջ կ'ըսէ. «Երաժշտութիւնը յանախ փրկարար է զգալի հիւանդութեանց եւ սեռամոլութեան հետ կապ ունեցող մարդի անհանգստութեանց մէջ։ Լէյոր, 1840թն, երաժշտութիւնը կիրարկած է սեռամոլութեան եւ մենամոլութեան դարմանումին մէջ։ Ուրիշներ ալ, ինչպէս Տոքթ. Գերհուց, խորհուրդ կուտան զգուշութեամբ գործածել երաժշտական դարմանումը, որ մի գուցէ պատճառ ելլայ հիւանդութեան ծանրացման»։

Բայց եւ հանճարեալ բժիշկներ, Բէնեդրոթ, Ակիլէրիա, Կալիէն եւ Աբէթ երաժշտութեամբ կը բուժէին մենամոլները։

Մրեւնոյն դարմանումը կը յանձնարարեն նոր հեղինակներ։ Մօլէր ալ իր կատակերգութիւններէն մէկուն մէջ խորհուրդ կուտայ, իրը բուժիչ գործածել երաժշտութիւնն ու պարը։

Երաժշտութիւնը յանախ կը գործածուի՝ մոռացութիւնը բուժելու համար։ Մանաւանդ Գուարէն մը հրատարակած դէպ մը կը ներկայացնէ։ Բարեացաս մարդ մը, ամուսնացած ունենալով մարդոց մասն։

Սեռամոլութիւնը, որ ալլանդակ կը դարձնէ մարդը, մեղմաղձութեան կը նմանի։ Այսպէս՝ Ռեյլիր մէկ բժշկական դրքի մէջ կ'ըսէ. «Երաժշտութիւնը յանախ փրկարար է զգալի հիւանդութեանց եւ սեռամոլութեան հետ կապ ունեցող մարդի անհանգստութեանց մէջ։ Լէյոր, 1840թն, երաժշտութիւնը կիրարկած է սեռամոլութեան եւ մենամոլութեան դարմանումին մէջ։ Ուրիշներ ալ, ինչպէս Տոքթ. Գերհուց, խորհուրդ կուտան զգուշութեամբ գործածել երաժշտական դարմանումը, որ մի գուցէ պատճառ ելլայ հիւանդութեան ծանրացման»։

Բայց եւ հանճարեալ բժիշկներ, Բէնեդրոթ, Ակիլէրիա, Կալիէն եւ Աբէթ երաժշտութեամբ կը բուժէին մենամոլները։

Մրեւնոյն դարմանումը կը յանձնարարեն նոր հեղինակներ։ Մօլէր ալ իր կատակերգութիւններէն մէկուն մէջ խորհուրդ կուտայ, իրը բուժիչ գործածել երաժշտութիւնն ու պարը։

Երաժշտութիւնը յանախ կը գործածուի՝ մոռացութիւնը բուժելու համար։ Մանաւանդ Գուարէն մը հրատարակած դէպ մը կը ներկայացնէ։ Բարեացաս մարդ մը, ամուսնացած ունենալով մարդոց մասն։

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ՖՐՈՆԻԿ

ՆՈՐ ԹԱՏԵՐԱԽԱՂ ՄԸ

Բարիզի Նուվօթէ Թատրոնին մէջ անցեալ շաբթու ներկայացուցաւ սիրուն Թատերախաղ մը, «Վա՜ն ն'ավէ բրէն ս տեքլարէ՞»։ գործ Գ. Մորիս Հէնեքէնի եւ Գ. Բիէր Վէզերի։ Գասմենք նիւթը։ կոմս Թրիվլէլեն հոր ամուսնացած Բոլէթ Տիւրօնի հետ, մեղրալուսնի համբարձումէն ձեռնարկած է։ Երբ ասոնք տարուած կը ակի, այդ ուղեւորութիւնը արդէն իսկ ատարած է։ Սիբերիսդրդ ատարակները վերադարձած են հիմա։ Տիկին Տիւրօն իր ազգկան կը հարցնէ թէ ի՛նչպես լուծուած է ամուսնական գաղանիքը։ Բոլէթի ատան պատասխանները բան վրայ, մայրը ի'նդրակցնէ թէ բան մը չէ անցած դարձած ազգկան եւ ամուսնոյն միջեւ։ Ուստի կը լանդիմանէ փեսան, որ նեղը մնացած։ Ի վերջոյ կը խոստովանի թէ հիմնական նիւթ չէր կրցած վառել։ Իր ձեռնպահութեան իրը պատճառ բացատրութիւնը հետաքրքրական է։ Աստիճանաբար, Նիւմարան վարանոտ վարանոտ կը գալ՝ Թրիվլէլեն ուզած էր իր ամուսնական գաղանիքը Բոլէթ

մայրավարդին. դայն առաջնորդելու բարոյական ուսելի մեծութեանց եւ նիւթական ուսելի մեծ բարեկեցութեանց։ Գ. Ռուզվելիթ ձեռք առաւ բնարան մը, որուն վրայ սիրայօժար կը խօսի. եւ որուն համար քանիցս քննադատուելու անգամ։ Ուրախ ու ճարտարուեստի բարձր շրջանակներուն կողմէ. պէտք է քանի մը ենթարկել սէնիքներու, կարելի եղածին չափ բառնալ շահու անյագութիւնը՝ ալեհատուորներու, հանրութեան եւ դրամագլուխին օգուտին համար. պէտք է որ Ամերիկայիները հասարակ ուսել սեռակ մը քաղաքացիութիւն, բա մայրի պանդուխին ու սեղանաւորական սէնիքարի մէջ չկա՛ւնայ. մեծ հարուստներուն վրայ քանիցս մը անհրաժշտ է. նաեւ սահմանումը այն պայմաններուն որոնց մէջ պիտի փոխանցուին այդ հարստութիւնները. միանգամայն սահմանումը այն բաժէին զոր կառավարութեան կը պարտին, քանի որ անոր պաշտպանութիւնը կ'ապահովէ իրենց գործունութիւնը։ Գ. Ռուզվելտ բոլորովին հակառակը հաւակեց. ցանելով որ ան. հասարակ հարստութիւնը եւ ճարտարուեստը եթէ կառավարութեան կողմէ քանիցս ենթարկուին, ամերիկեան գործունէութիւնը պիտի սահմանափակուի եւ Մ. Նահանգաց ազգային զարգացումը պիտի կասի. մոլեռատերը կ'ուզէ գիտնալ թէ անհատը ապահովական լոզոնքներ ունենալ եւ դիւցազն հարստութեան մէջ միայն սեռաս իրեն վերապահուած լաւագոյնութեան միայ հնարաւորութիւնը։ Եւ. բարպայան ազգերը ունին զգացումներու եւ նախապաշարումներու լարգ մը, որոնցմէ զերծ էր ամերիկեան երիտասարդ ազգը։ Տիրող ցեղի մը ազդեցութիւնը. գաղթերու լոկոզ փոքրերով նուիրագործուած քաղաքակրթութիւնի մը պատմութեան ուղղութիւնը եւ քաղաքակրթութեան մը հնարելիք կատարելագործումը այն սեռակ սարքեր են որոնց Ն. բարպարի մէջ նպատակ են զանգանելու երիտի մը խանգան կազմակերպութիւնը։ Ասերիկեան ազգը հարիւրդարեան կազմակերպելի այդ սարքերէն գաւառ եւ իր ջնդանան մէկ դարի. հարիւր սարքին անցու այն ճամբան, զոր Ն.Ը պա հազար սարքեն անցած էր. հասասուն քալելով մասնայողդիւթեան ամէնէն խանդավառ ձեւին մէջ։ Այդ ուզիցը միայն ձեռք բերուցաւ անհատական հասարակութեան վրայ կատարուած անհատական ամենամեծ ղանգերով։ Ասար վրայ պէտք է ուսելցնել նաեւ հնանքին գործնական լարգ մը, ուրնցմէ զերծ էր ամերիկեան երիտասարդ ազգը։ Տիրող ցեղի մը ազդեցութիւնը. գաղթերու լոկոզ փոքրերով նուիրագործուած քաղաքակրթութեան

Գոզդոթա, բանի որամէական ձեւովը, եւ որ պէտք է չնչուի առաջին համարի երկրորդ վանդին վրայ։ Վիլսոնի կարծիքին նայելով երրորդական եամ որամէական բառը կը նշանակէ զանկ, լարտիներին Բալվարիա։ Այս հարցին վրայ տեղեկութեանց ապբիւրներու եւ զանազան կարծիքներու հետազօտութիւնները, սա արդիւնքը ստացած են. — Այս յարմարութիւնը ստանդարտին Յոգուսմ առած է, որու համաձայն, Ադամի գանգը կը գտնուէր այն տեղն իսկ ուր խաչուեցաւ Յիսուս։ Այս ստանդարտիւնը լիւսատուած է Որիգենէսէ, Աթանասէ, Եպիփանէսէ. Ս. Բարսղէ, Ս. Յովհան Ոսկեբերանէ, եւ ուրիշներէ, եւ սարսռուցուցաւ մանաւանդ 5որդ դարէն ի վեր։ Ս. Հերոնիմոս այս ստանդարտիւնը մերժելով, կարծիք մը յայտնեց թէ ամէն տեղ կր նշուէր Գոլգոթա, որովհետեւ չարլատանքի տեղ մը ըն էր եւ բառը կր նշանակէ դատարանական պարտականներու գլխատելիք, որպէս զի գանկերը կը նետուէին սոսր տեղը։ Վիլսոնի տեղագրագիտի կը յայտարարէ այս կարծիքը, նաեւ թէ այդ վայրը Գոգոթա յարմարցուած է, որովհետեւ տեղը գանկի ձեւ ունի եղեր։ Այս դիտակոնը հիւր կը գտնէ Յոն Եկեղեցիին կողմէ ընդունուած ստանդարտիւնը թէ Գոգոթա կոչուած է Գոնկի տեղ, Ադամի գանկին տեղն։

Զ՞ՕՍԱՇՐՋԻՆՆԵՐ.— Ե եկ հարցա կան կատարեալով Գերլինէն Կ. Գոլիս ժամանեցին գեղամարտի տարերու զրոսաշրջիկներ, որոնք Բէրա Բիլեր իջեւանեցան։ Առանց մէջ կան մէկ քանի դիւանական տպագիր՝ իրենց ընտանիքով։ Զրոսաշրջիկները վեր օրի չափ հոս մնալէ ետքը, Սուրիա, Եգիպտոս եւ Յունաստան պիտի՞ երթան եւ անկէ վերադառնալ համար Գերլին պիտի վերադառնան։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄԻ Իտալական հիւպատոս կարէթի մարքիզը հիւանդ ըլլալով, Կ. Գոլոյ դեր-հիւպատոս Պ. Սէրնին փոխարքարար պիտի վարէ անոր պաշտօնը։

ՍԷԼԱՆԻԿԷՆ կը հեռագրուի հոկտ. 11 (Ն. Տ.) թուով թէ իտալական դեսպանը ալցելած է ընդհանուր քանիլ Հէլմի փաշայի. դեսպանէն եւ զինուորական հրամանատարին։ Նոյն առաւօտ ընդունելութիւն մը կատարուած է հիւպատոսարանին մէջ, որ երէկ ժամ տեւած է։ Դեսպանին ալցելած են դեսպանը, ընդհանուր քանիլ. զինուորական հրամանատարը, Տէր-Եղբօր փաշա եւ Իտալիոյ գաղթականութեան երեւելիները։ Հիւպատոսը նոյն իրիկունը հացկերոյթ մը տուած է ի պատիւ Իտալիայի մարքիզին։ Ներկայ գտնուած են նաեւ քաղաքային ու զինուորական բարձրաստիճան պաշտօնատարները, իտալական գաղթականութեան ներկայացուցիչները։ Իտալական գաղթականութիւնը 200 հոգիանց սեղան մը պիտի տայ ի պատիւ Իտալիայի մարքիզին։

Գ. ՌՈՒՎԻԵ, Ֆրանսական նախարարապետը, մօտ օրէն Կ. Գոլիս պիտի գայ, կ'ըսէ Բարիզէն քաղուած հեռագիր մը։

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ դեսպանատան խորհրդական Պաուն ֆոն Պոմման, առջի օրը, տարեսկզբով Պերլէն ուղեւորուցաւ։ Բացակայութիւնը մէկ ամիս պիտի տեւէ։

ՇՈԳԵՆԱԻԻ ՄԷՋ ՄՆՈՒՆԴ.— Ռուսական Ռոմանիա լրագրին, Բէօսթենէէն Կ. Գոլիս եկած ատեն, ուշադրութիւնի իսլամ կին մը ծննդարերութեան առիթով ենթարկուցաւ։ Ուրիշ կիներու օգնութեամբ այդ կին մը մանչ զաւակ մը ծնաւ, երբ չորեքշաբթի վաղարշամը էր։ Անունը Մէհմէտ Պահրի դրուեցաւ։

ԻՏԱԼԻՈՅ դեսպանատան խորհրդական Պ. տէ Մարթինօ, նոյն պաշտօնով Պերլին փոխադրուած ըլլալով, ինչպէս ծանուցուեցաւ, Կ. Գոլոյ մէջ անոր յաջորդ կարգուած է Պ. Սֆորցա, որ ժամանեցին ալ պաշտօնավարած է Կ. Գոլոյ ի տալիական դեսպանատան մէջ։

—Ափրիկեան Տրիպոլոյ իտալական քաղաքացիներ հիւպատոս Պ. Մասոնա նոյն պաշտօնով Թրիպոլի փոխադրուած ըլլալով, անոր յաջորդած է Պ. Բէքարելլի։

ՍԻՒԻՆՋԻ մէջ սեպտ. 26ին ժամանուած մէկ մահ պատահեր է։

ՀՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳԻՒՏ ՄԸ.— Պերգամայի մօտակայ Մարթիսէի հարուածոյժը բլրակի մը վրայ հնագիտական պեղումներ կը կատարեն գերման հնագէտներ։ Պեղումներու պահուն հանդիպեցան կրոնական գործի մը։ Գանուածքներ թռչունի մարմարէ չինուած եւ օգին ազդեցութեամբ ուրուած 7–8 հատ պղտիկ բաժակներ եւ քարէի կարգ մը հատ քանի մը ուլունք։ Այս գտածքներ մանրին գէմ կար սուրի գտածքներ մըն ալ, որ անոնց չորրորդ դարուն կատարեալ հնագիտական պաշտօնեաներու երկրայութեան։ Այս գտածքներ մեծի ոչ լեռան էր։ Անոնց ղեւ-շաբաթեամբ մարիրը խարանուցաւ եւ գրանուցաւ օգնականի եւ խիստ թանկագին թաղ մը եւ օգին ազդեցութեամբ դարձուցաւ պահուն փոչիանալու չափ փքառած մը, դաշտն մը, երբ զոյգ ասպանդակ, տեսակ մը փայտի կնդեւէ չինուած թաղի դասի մը, կամարի ասիկ ազայցը մը որ շուրի մը պատերը կը երէ եւ երկու հոգէ բաժաներ։ Ո եւ է դրամ եւ ծանծաղագրութիւն չկար. հետեւարար անյայտ է իրենց ո՛ր դարու գործ ըլլալը։ Բայց կը կարծուի թէ գերեզմանը կը պատկանի հեծելազօրաց հրամանատարի մը, ինչպէս ասրէն եւ ասպանդակներէն յայտնի կ'ելլայ։ Հնութիւնները բարձակ ներու փոխուելով փոխադրուցան կառավարական չենքը։ Պեղումները կը շարունակուին։

ԲԵՐԱՑԻ Բանքորթա Թատրոնին տեղը, ինչպէս յայտնի է, Սէնթ-Անթուան եկեղեցիին կառուցանելու ձեռնարկուած է։ Բերայի Թիրթերը կ'ըսէ թէ յինուիթնը ամէնէն քիչ երեք տարի պիտի տեւէ. հողը շատ փոսած ըլլալով, հարելի չէ եղած հիմերը հաստատել, որով հարկ է խիստ ամուր պատեր չինել, նոյն իսկ կարգ մը տեղերը պէտք պիտի ելլայ քարանձաւներու մէջէն խորութիւնամբ փոխելով նորէն լեցնել։

ՀԱԼԲԱԼԸԻ երկրագործական վարժարանին համար Եւրոպայէն նոր հնարուած մեքենայ մը բերուած է, որով ուտեստեղէնները ցոյց պիտի տրուի նոր գրութեան համաձայն կարգ պատրաստելու եղանակը։

ՓՈՔՈՐԻԿԸ.— Էրզրումէն տեղ. 29 թա տակով կը գրեն թէ գիշերանց պատահած փոքրիկին տան վրայ առգրաստանուեր խորտակուելով, տանց նաւագնդրէն հաղիւ հինգ հոգի ազատուեր են։

—Դանուբեան Կ. Գոլիս եկող ուսուցիչներ նաւագնաց, փոքրիկին տասնիւթնամեայ հեռանալ։ չէ կրցած վարիա հանդիպիլ։

—Հելլենական լոգնու մը Սեւ Ծովէն ասպարտանէն ուր ժամ ուշ ժամանեց Կ. Գոլոյ հաւանանգիտաց, վասն զի փոքրիկի մէջտեղն մեծ դժուարութիւն քաշած էր։ Վաթսուն ալիքներու կէսը ալիքներէն քաշուեր եւ դեռ ալ իրարու ընդհարելով մնար են։ Ուղեւորները՝ հարիւր հոգիանոցն հոգի, լոգնուն ամբարանցներու մէջ պատասխանուեր են։

ՍՈՆԹԱՊԷՆ կը գրեն.— Քաղաքիս մէջ Օսմ. Պանքայի մասնաճիւղ մը հարիւր թէ բացուած, սակայն ասեւորական գործառնութիւնները զգալի փոփոխութեան մը ենթարկուած են։ Մէկ քանի վայրերու ներէ զատ, ամէն օր գալ մնացած է այս մասնաճիւղի ն բացումէն։ Փոխանակութիւններու տարեսկզբի 24էն 12.9ի իջած է, ասեւորական գործերը սկսած են ընդարձակուիլ, հասարակաց ու գանձումներու օրերը կանոնաւորուած են։ Մինչ ա՛ցեալ տարի այս տեսակներուն՝ բանկերու գրասենեակ տարբերութիւնը 100ին 60 փարա, կամ երբեմն ալ ցածր էր, հիմա 20 փարայի իջած է։ Մէկ քանի հարիւր սակի գրամագլուխի տեր եղողներ՝ մինչեւ հիմա ո եւ է վաճառականական զբաղում կամ գործ թողլով, մէկ սակէն չարաթական 20-40 փարա տարբերութիւններ կ'ստանէին։ Իսկ մէկ քանի հազար սակի տեր եղողներուն տարեկան գործ մը եղած էր ամբողջ 2% տարբերով փոխանակութիւն ընել։ Այս վիճակէն գոհ թէ սա հարարակ բոլոր վաճառականները եւ արհեստաւորները կը մնասուին, եւ տեսան տարեսկզբի փոխանակութիւն չեն կրնար ընել, հետեւաբար կը հարկադրուին տանտանգական կերպով գործել։ բայց պանքայի մասնաճիւղի մը բացումը ասեւորական եւ տնտեսական այս վիճակը բարեփոխեց, եւ հիմա ասէն օգ հանդուած է թէ Օսմ. Պանքայի մասնաճիւղը հանրօգուտ եւ նոյն իսկ բարերարական հասարակութիւն մըն է։ Մինչեւայն բանը կը գրեն նաեւ Սամսունէն եւ Ի՛զմիրէն, ուր եւս Օսմ. Պանքայի մասնաճիւղեր հասարակութեան վերջերս։

ԱՇՏԸՆԻ մէջ Բիւրեղի Սպիւռքի կիներ երկոք մանչ զաւակ ծներ է մինչեւայն տան։

ԳԻՆԵՏԱՆ ՄԷՋ.— Մաւթաֆա էֆ. եւ Լաւթիֆ էֆ. անուն երկու անձեր սովորութիւն ունէին ամէն իրիկուն արքունական Գալաթա Բազարի մէջ Բիւրեղայի գինետուն։ Առէջ գիւղը, պատճառով մը լարաբերութիւններ պատահ ըլլալով, դատ դատ նստեցան։ Լաւթիֆ էֆ.ի հետ մէկ քանի ընկերներ ալ կային։ Մաւթաֆա տեսնելով որ Լաւթիֆ էֆ. սովորականէն աւելի գինի խմէ, ըստ անոր ընկերներուն որ թող չտան։ Ասոր վրայ Լաւթիֆ էֆ. զայրացաւ, հայհոյեց եւ Մաւթաֆա էֆ ի վրայ յարձակիլ ուզեց, բայց ընկերները արգելք եղան, ուստի Լաւթիֆ էֆ. դուրս ելաւ եւ քիչ վերջը վերադառնալով դայլոյնը քաշեց եւ Մաւթաֆա էֆ.ի ձախ թեւը երեք տեղէն վիրաւորելէ ետքը փախաւ։ Վիրաւորը, նախնական գրասենեակը ըլլալ եւ քաղաքը, Ղալաթիա. Թիւնել փողոց, թիւ 45 (տեսնել ծանուցումը չորրորդ էջին մէջ)։ 1–2

Եկեղեցական Քրոնիկ

Ս. Գարբիսարք Հայրը երէկ Բերայի կառավարչատունը երթալով, ալեկոծ կառավարիչ Վահ. Համամ պէյի.

—Կրօն. Ժողովը երեքշաբթի եւ հնգ. Ժողովը չորեքշաբթի օր հրաւիրուած են նիստ գումարել։ Հնգ. Ժողովը իր այս նոր մէջ պիտի վերակազմէ Դատաստ. Խորհուրդը եւ Խնամակալութիւնները։

—Գարբ. Փրանսիոյ Տ. Գարբիել եպիսկ. Ճէվահիրեան, վաղը, Մամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցիին ծանրաբեմ բարձրանալու ուստի պիտի պատարագէ նոյն եկեղեցիին մէջ։ Թաղ. Խորհուրդը մասգրութիւն ունի առաջիկայ հրաւիրել Ս. Գարբիսարք Հայրը, որ մինչեւայն ատեն պիտի նախագահէ Յակոբեանները առաջնորդած գումարով Սամաթիոյ Եկեղեցիին կիս չինուած չենքերուն բարձման հանդէպ։

—Բարեգրդի Մայր եկեղեցւոյ զանգակատան չինութեան ձեռնարկուած է այս օրերս, որուն համար դարձեալ գիմում եղած է եկեղեցատեր հասարակութեան։ Հանգանակութիւնը ինչպէս տարեց, նոյնպէս կանոնց մէջ կը շարունակի, որուն գումարը կ'ըսուի թէ արդէն պէտք եղածէն աւելի արտադրած է։

—Կրօն. Ժողովոյ առաջին նիստին մէջ առանձնաց Տ. Մեսրոպ արքեպս. առաջարկեց վարձի ասոյթութեան մը դարձնելիքը, այն է՝ չրջարերականով մը հաղորդել բոլոր գաւառական հոգեւոր մարմիններուն՝ կրօնական ժողովոյ կազմութիւնը եւ այս առթիւ աւելցնել մինչեւ գումարի իւրաքանչիւր հաշուեւարկի պարտաւորութիւնը՝ իրեն լրացնուած պաշտօնի մէջ։ Օ ինչի համար, թէ հաշուարարներ ի՛նչ կը տարուան Աւաղեարդներ, քարոզիչներէ, ամարի եւ ամանաց եալ կղերէն, եւ ա՛ր կարգի գանձագրութիւններն են որ օրինական պարտիր կը հրաւիրեն իրենց վրայ։ Ժողովը համաձայն գտնուելով առաջնորդ Սրբազանին այս առաջարկութեան, որոշեց իր լաւագիկայ նիստին մէջ ուսումնասիրել գրեալներ չրջարերականին գլխաւոր արտադրութիւնները։

—Նոյն Ժողովոյ նախնական այս մէջ երկու նիստերուն վերջ նիստագրութեան պիտի տանուի Սրբազանցի հաղորդագրիչ Յանձնաժողովոյ տեղեկագիրը։ Մասնաւորապէս կայ Յանձնաժողովոյ բոլոր անդամներն ալ հրաւիրել վերջնական գումարման մը եւ այս թեկնածու Նոյն Ժողովոյ տեղեկագիրը հանել։ Սրդէն Յանձնաժողովոյ չորս անդամներէն երեքը արդի վարչութեան մէջ աթոռ ունենալով՝ պիտի կրնան բարձրագոյն լուսաբանութիւն հաղորդել թեկնածուի վրայ իրենց այն պաշտօնական գիտութեան, որոնց տնտեսական են գործին մասնաւորութեանց։

—Վարչութիւնը հարկ չէ տեսած որ եւ է փոփոխութիւն ընելու Հիւանդանոցի Հաշուարարութեան մէջ, որուն 6 անդամներն ալ կոնտուրատէս կը շարունակեն իրենց պաշտօնը։ Առանձնապէս Յիշատակ էֆ. Մանուկեան, որ երեքս ամիսէ ի վեր Նուրպար կը գտնուէր, այսօրուան հարցապահան մեղքնթացով Կ. Գոլիս կը հասնի։ Հետեւաբար Հաշուարարութիւնը իր ամբողջութիւնը կը պահէ արդէն եւ պէտք չի թաղար որ եւ է նոր անուանման, մանաւանդ թէ այդի անդամները մասնագիտական միջոցներուն տեղեակ ըլլալով, հասարակութեան բարեաց վերաբերեալ նոր նախագիծերու օգտակար պիտի ըլլան իրենց պաշտօնին շարունակութիւնը։

—Խաչագիր Թաղ. Խորհուրդը իր կազմակերպութիւնը հրատարակած ըլլալով, անդամներու հեռագիրներ պաշտօնէ քաշուելով, ի մասոյ նոր ընտրութիւն պիտի կատարուի։

—Հիւանդանոցի հաշուարարութեան մէջ բժիշկ անդամներու ներկայութեան կատարուելիք ստուգումներ կ'ուզուին Տոքթ. Թորգոմեան էֆ., օգտակար եւ կարեւոր գործադրութիւնց եւ արդիւնց չարժանք ըլլալով։ Եթէ բժիշկ անդամներու ներկայութեան օգտագործ, միայն Հիւանդանոցի բժիշկ տեսուչներու պէտքին ապրիլ, կարծիք մը յայտնել կամ ձայն մը ունենալ ըլլար, ամենուն պէտք չէր մնար մնալուն բժիշկ-անդամի, այլ տարին անդամ մը կամ քանի մը տարին անդամ մը որ եւ է կարեւոր բժիշկի մը կարծիք կրնար առնուիլ այդ մասին։ տակաւ՝ մնալուն անդամներու ներկայութեան նպաստակը տարբեր է եւ Տոքթ. Թորգոմեան էֆ. իրմէ ակնկալուած գործը կ'ունենայ, լաւագոյն ամենայն այցելելով եւ ի բացակայութեան կարեւոր թելադրութիւնները ընելով Հիւանդանոցի բժշկական մարմնոյն։ Հաշուարարութեան վարչութիւնը անդամ Տոքթ. Նաղարեան պէտ եւս տեղ կը գտնուի վերաբերմամբ գործադրութեանց եւ այդ հիւանդի մէջ իր ազդեցութիւնը կը նուիրէ։ Տոքթ. Թորգոմեան էֆ ի նախաձեռնութեան արդիւնքն է այն վերամտեալ տեղեկագիրը, որուն մէկ ամփոփումը հրատարակեցինք երէկ։ Ցաղդ տեղեկագիրներով կարելի պիտի ելլայ բաղդատութիւն մը բնել տարեսկզբի երկու չրջանակներուն մէջ գործուած, բարեւոքուած եւ բժշկուածներու, ինչպէս նաեւ մահուանիներու։ Հիւանդանոցի այս մասնաճիւղին պիտի հասկցուի բժշկական մարմնոյն ի գործ գրած ջանքերը։ Այս կերպով Հիւանդանոցի բարեաց վիճակը, տարի պիտի ելլայ անշուշտ թելադրեալ հիւանդներ ընդունելու, մանաւանդ նոր յարկերուն համար, ուր արուեստական կատարելութեան միանալով գիւղական պահանջները, Հիւանդանոցին ապրուստ օգտակարութիւնն։

Պերլինի Ելեկտրականութեան եւ Ելեկտրական Թրամուայներու Ընկերութիւնը

ԱԶԳ.—Գերմանիի հելեկտրական թրամուայներու եւ ելեկտրականութեան Ընկերութեան բաժնեթղթերէն ստորագրուղներուն կը ծանուցուի թէ բաշխումի վճարումը տարես պիտի կատարուի.— 40 ֆրանգը (վճարելի 4.40) պէտք է վճարուի հոկտեմբեր 16ին, երեքշաբթի, Օսմ. Պանքային եւ Սելանիկի Պանքային կէշէնեան. Ղալաթիա։

Ցարդաւոր վճարումներուն համար հարիւրին 6 տարս պիտի հաշուուի։

Նոյնդ եւ վերջին վճարումը, 40 ֆրանգ. պէտք է կատարուի լուսնկիկ նոյեմբեր 15ին։ 1–6

Կ. Գոլիս, 12 հոկտ. 1906

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՊԵՐԼԻՆ 12 հոկտ.— Թանգարի գերման դեսպան Պաուն Ռաղէն Մարթի Եմիրին ներկայացաւ, երկի ծանուցանելու երկու մարդասէրներու մասին։

ԲԼԷՇԹԱ.—Հանգարիոյ Սրեսպ. Ժողովին մէջ եւմանան նախարարը ներկայացաւ 1907ի եւմանայոյ տարուն համար ծախքերը 1,262,015,239 գուրան են եւ հասոյթներն ալ 1,262,035,561։

ՎԻԵՆՆԱ.—Աւստրիոյ Սրեսպ. Ժողովին մէջ եւմանան նախարարը ներկայացաւ 1907ի եւմանայոյ։ Մարթերը կը հասնին 1,890,851,352 գուրանի եւ հասոյթները 1,892,501,082, որով հասոյթի աւելցութիւն մը կայ 4,629,730 գուրանի։ 1905ին հասոյթի աւելցութիւնը 52 միլիոն էր։ Կառավարութիւնը ստիպուած է գումարներ պիտի յատկացնէ երկրին մշակութեան եւ արտադրութեան օգտին համար։

ԲԼԷՌԻՆ.—Ճարտարի Ֆուլիմի իլիանը Բէգի ժամանց, արքունիքին ալցելութիւն տալու։ Առաջին անգամն է որ ճարտարի իլիան մը ալցելութիւն կատարէ արքունիքին։

ՊԵՐԼԻՆ.—Անթել հեռագրի համաձայնութեամբ կ'ալիսուի հաղորդագրութիւն եւ ընդհանուր յանուն համապատասխանող օրէնքներ։

ԲԱՐԻԶ.— Անգլիոյ, Աւստրիայ-Հունգարիոյ եւ Գերմանիոյ պատգամաւորներուն վերջին ասիի բարձրագոյնը քաղաքական մասնաւորութեանց արդիւնք չէ, այլ գրամի համար եղած մեծ խնդրանքի մը։

ՄԱՏՐԻՏ.— Վարիկանի օպտիկական դեսպանին պաշտօն յանձնուեցաւ։ Ծանուցանել Վարիկանի թէ 1904ի կարգադրութիւնը ասիաւորի քաղաքական չեղլլալով, իրրեւ օրէնքի այլ ուժեղ չի նշանաւոր։ Նորքին գործոց նախարարը նոր օրէնք մը պիտի պատրաստէ կրօնական ընկերակցութեանց հասարակաց համար լուծմանց մասին։

ՎԻԵՆՆԱ.— Օթօ արքիգաւոր, որ մէկ քանի օրէ է վեր թաղասպէ կը սատանայէր, ոտամ է սպանքնիլ։

ՊԵՐԼԻՆ — Գերմանիոյ երկրագործական նախարար Պ. Բասղիլոքի հիւանդ է, ինչ որ իր հրաժարման լուսաբանը կը նշանաւոր։

ԲԱՐԻԶ.—Երէկ գումարուած նախարարաց խորհուրդը ուսումնց նեղեցիին ու Պեսուքեան բաժանման օրէնքին վերաբերեալ բոլոր ընդդիմներու քննութիւնը։ Պ. Գարիսան դեռ չկրցաւ ներկայացնել դեսպանական փոփոխութիւնները, վասն զի ասիաւորի չէ ստացած շահագրգռուող կառավարութեանց պատասխանները։

—Երէկ Լանտանէն Բարիզ զրկուեցան Լորա Քաղաքապետին ու խորհրդականներուն հանդիսական կոչերը։ Այս առաջ Լորա Քաղաքապետը ու խորհրդականները Լանտանէն ճամբայ կ'ելլեն դեղ ի Գուլանց, ուր պիտի ընդունուի Բարիզի քաղաքապետութեան պատուիրակներուն կողմէ։

ՊԵՐԼԻՆ.— Հէնելեի իլիանին լիւսանկերուն հրատարակութեանը երբեւ պատասխան, Պիզմարքի բարեկամները կը ծանուցանեն թէ մօտերս անոնց լիւսանկերու երրորդ հատորը պիտի հրատարակուի։

ԲԱՐԻԶ.— Հեռագրական լուրերու նայելով Մարթիթիի Բլէի լեռը մեծապէս բարձրացած է։ Բնակիչները կը սպասեն աղարեկի։ Բարձրացման հետեւանքը եղաւ մարդերի Թանձր անձրեւ մը՝ գետաղլուրի հարաւային արեւելեան կողմը։

ԼՈՆՏՈՆ.— Անգլիական երեսփոխան Զէրչիլ լրատարերը թէ անկիսն են մէկ քանի դերման լրագիրներու յայտնած եր կիլզը տրանց անպատասխան բան մը կը տեսնեն անգլիական համանարանութեան մէջ։

ՊԵՐԼԻՆ.—Նշանաւոր թէնոր Քարուզ Պերլինի մէջ ելոյթներ ներկայացման պատուն չտա ծափահարութիւնս։ Կայարը իր օթեակը հրաւիրելով զայն առաջ վարիկանի չափ տեսարաններ։ Վիլհելմ Բ. իր տեսուն սիրելիներուը կրոյ տիկնաբէր մը մէջ պարգեւեց թէնորին։

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 29 Սեպտեմբեր

Օսմ. Քանս. Բ.Կ. Մթաց. Օ.Ո.		101 34
Ամէնէն բարձր գին	»	102 03
Ամէնէն վար գին	»	101 33
Բուսմելիի Երկաթուղի գոց ֆր.		144 62
Ամէնէն բարձր գին	»	145 12
Ամէնէն վար գին	»	144 37

ԹԱՑՈՒՄ 30 Սեպտեմբեր

Օսմ. Քանս. Մթաց. Բ.Կ. Օ.Ո.		101 37
Բուսմելիի Երկաթուղի ֆր.		144 87
Շերքէթի Խայրիէ		40 50
Շերքէթի Խայրիէի Համիտիէ Օ.Ո.		05 15
Բարասա		158 —
Ռէժի		20 10
Օսմ. Պանքա		— —
Ցանկական Պանքա		437 50
Տերքոս		321 —
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		4 55
Թրամուայ բաժնեթուղթ		10 82
» ժուսանս		6 12
» պարտաթուղթ Բ.Կ.		490 —
Բարաթ Կ. Գոլոյ		448 —
Թրանսվալ		53 —
Գրէթա Ֆանսիէ Էժէրսիէն Ա		329 52
» « » Բ		267 75
Լավրիսմ		75 50
Անտա. Երկթ. բաժնեթուղթ		18 37
» » պարտաթուղթ. Բ.Կ.		515 —

ՓՈԽԱՆԱԿԱԴԻՐ

Լանտան 3 ամիս	ՍՐ.	— —
» » » չեք	»	109 25
Բարիզ » »	ֆր.	22 97½
» » » չեք	»	— —
Գերլին անտակա չեք	մարք	18 67
Վիեննա չեք	ֆիոր.	21 92

ԴՐԱՄԱՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանգնոց	ՍՐ.	87 14
Անգլիական սակի	»	109 34
Բել էմբերիալ	»	90 30
Գրիմիզ	»	50 —
Մէէիսիէ արծաթ	»	107 12
Մէքիւլիք	»	100 —
Բանգի Թզիքարամ	Օ. Ո.	8 66

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 13 Հոկտեմբեր

Անգլիական Քանսոլիտ		86 50
Մթաց. Օսմ. պարտ.	բաց. Բ.Կ.	92 87
	գոց.	93 12
Օսմանեան Պանքա		16 50
Ռուսական 1888–1889	Բ. Կ.	72 63
Հելլենական 5 %		52 75
» Մանրոյ		— —
Պուլկարական 1892	Բ.Կ.	101 —
Եգիպտէն ինիքիթ		— —
Ճարտնական %		— —
Թրանսվալ		5 87
Զէրթրոս		1 59
Փոխանակդէր		25 40

ԲԱՐԻԶ, 13 Հոկտեմբեր

Երանս. Ռանթ 3 %	Բ. Կ.	95 85
Մթաց. Օ.Ո. պարտաթ.	բաց. Բ.Կ.	93 77
	գոց. »	93 95
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	6.06 —
Օսմանէ	»	— —
Բուսմելի երկաթուղի	»	145 75
Օսմ. մաքսատուն	»	— —
Օսմ. Ռէժի	»	442 —
Բրիսսիթէ Թուրք 4 %	»	— —
Բանկի Լիոնէ	Բ. Կ	» 1166 —
Իտալական Ռանթ	»	102 60
Սպանիական արտաքին	» »	95 87
Աւստրիական	» »	— —
Թրանսվալ	»	54 50
Ռուսական 3 % 1891	»	59 90
Զէք Լանտանի վրայ	»	25 21
Պալիս Քարատաքն	»	— —

ՎԻԵՆՆԱ, 13 Հոկտեմբեր

Փոխան. Լանտանի վրայ	ֆր.	240 40
Բուսմելի երկաթուղի	»	161 —
Օսմ. Ռէժի	»	— —

ՊԵՐԼԻՆ, 13 Հոկտեմբեր

Մթաց. պարտաթուղթ	ֆր.	94 40
Բուսմելի երկաթուղի	»	144 70
Անտա. երկթ. պարտաթուղթ	»	— —
Փոխան. Լանտանի վրայ 3 ամս.	»	20 220

ՊԻԻՍԷԼ, 13 Հոկտեմբեր

Օսմ. մթաց. պարտ.		93 —
Բուսմելի երկաթուղի		145 —

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

ԱՒՐՈՒԱՅ ԴՐԱՄՆԵՐԸ

Ազգ.—Աւրուան արծաթ դրամներու հրապարակէ վերցուելու մասին եւմանան նախարարութեան կողմէ եղած ծանուցման համաձայն, Օսմ. Կայս. Պանքան պիտի ընդունի այդ դրամները՝ փոխանակելու համար Ղալաթիոյ իր գիշերներուն մէջ, այսօրուընէ սկսեալ մինչ

չեւ լուսաբերկ, հոկտ. 4|17. առաւաւտեան ժամը 10էն մինչեւ կէսօրէն հարիւր ժամ 3, ամէն օր, ուրբաթ եւ կիրակի օրերէն զատ։

Դրամները պէտք է ներկայացնել՝ փոխանակութեան համար չընդունելիք գրամները զատելէ հարիւր։ Որ եւ է դրամական գումար որ իր մէջ կասարելագործ որոշ թուղթով դրամներ, եւ կամ ուրիշներ որ եւ է հնաց չեղող դրամներ կը պարունակէ, բերողին պիտի վերադարձուի, որպէս զի զատելէ հարիւր վերաբերեալ տանի ներկայացնէ։

Այլ եւ այլ տարբերաժանումներով (10, 5. 2, 1, ½ գր.ոց) դրամներ պէտք չէ որ իրարու խառնուած ըլլան, այլ առանձին պէտք է ներկայացուին։

Կարեւոր գումարները պէտք է որ պղտիկ պարկերով ներկայացուին՝ հեռանալ կերպով։

500 գր.ի գումար մը պէտք է ըլլայ 20 ֆր.ոցներուն համար։

1000 գր.ի 1 գր.ոցներուն համար։

2000 գր.ի 2 5 եւ 10 գր.ոցներուն համար։ 23–30

Կ. Գոլիս, 17 Սեպտ. 1906

* * *

Ամսոյս 1ի|26ի չորեքշաբթի օրուընէ սկսեալ, Օսմ. Կայս. Պանքան իր Ղալաթիոյ կէշէներուն մէջ մէկտեղէն ասարտանութիւններու փոխանակութիւնը պիտի կատարէ 1000 գր.ի եւ աւելի գումարներու համար միայն։ Հազար գր.ի պակաս եղող գումար պէտք է ներկայացնել Պալայ կողմէ՝ Թարգմանչաց, մասնաւորապէս բացուած թիւ 15 գրասենեակը։

Կ. ՊՈԼԻՍ, 25 Սեպտ. 1906

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆՔ-ՖԷՐԱՅՆ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ

Դրամագլուխ 130 միլիոն ֆուրոն, ամբողջովին վճարուած։
Պահեստի գումար 36 միլիոն ֆուրոնի չափ։

ԳԼԽԱՒՈՐ ՊԱՏՇԱՌՆԵՐ

Վճարումներդ սակիդրամ ըլլալու են։ Ցիսուն դրաչէն վար վճարում չընդունուիր։

Վիներ Պանք-Ֆերայն այսոր հարիւրին 3½ տոկոս կը վճարէ 1000 սակիէն վար գումարներու համար, իսկ տեսակ աւելի գումարներու համար՝ հարիւրին 3։ Սակայն կրնայ տակաւին տակը իջեցնել եամ աւելցնել տեղական լրագիրներու միջոցաւ 15 օր առաջ իմաց տալէ յետոյ։

100 սակիէն վար գումարներդ կրնան եւ առնուիլ տէնն տանն։

100 սակիէն վար գումարներդ կրնան եւ առնուիլ գրաւորապէս ու կանոնաւ ելաւիւք տղդտարութիւնէ մը յետոյ, հեռանալ կերպով.

3 օր 100– 150 սակի գումարի համար
6 » 151– 200 » » »
10 » 201– 500 » » »
15 » 501–1000 » » »
30 » 1001 և տեսակ վար » » »

Վիներ Պանք-Ֆերայն իրեն կը վերապահէ պանքան գրամ ունեցողներուն հաշիւը կարգադրել, ուզուած տեսակ վճարելով տարբերին պարտեսական գումարը։

Վիներ Պանք-Ֆերայն ինայողական գումար պարտադրող տարբերակ ալ կը լսնէնէ տեղական տարբերակ, բայց այդ պարագային, նշանակուած խնայողը (վերի կամ վարի) միայն իրաւունք ունի գրամը գալու։

Խնայողական Սնտուկին գաղ. Վիներ Պանք-Ֆերայն կը զբաղի նաեւ տեղական ուրիշ գործառնութիւններով։

Ի Լ Ա Ն

(Խազինեի Խասսաի Շահանէ)

Խազինէի Խասսաի Շահանէ երկրագործը իլիան պիր ունէի գեղեցիկ զարդիներու մի-պտուղ օլանանդ գանվէնին պէտէր տիրէ ազէլսէ մէջերէ 20էն 7 զարուն 40 տանիմ գիւնարիլ թուլպի եօնաէսիանէ օլուզ մանր հալը բանիրին օրուզէնէ հնամա իրիթեր կիւնիւ իսկ ուլեի եվվելեր էթրա գէլէնանդաշան չերտիթը մի-թիգիէրիանը տանլամագ վէ միւնագասանա տարիլ օլմագ իրիթեկնելերին եր գալ օն նիզամիթանէ թեէմանթ ազլէթին վէ եա միթիգեր գէնիլիթանէ միւթանէզէն եէվմը մէգգիւրատ տարթ օնա գարար Խազինէի ֆելեւլեի միւշարիլեյհանա գելմելերի։

Թի 27 իլուլ 322 3 - 3

Խազինէի Խասսաի Շահանէ եգնիլեի տեղերի գալարը իլիան պիր տեղի գեղեցիկ զարդիանա միւպտանա օլանանդագ մուհթիլիթ ելնիլ Գելիթա համը մեգգէի միւնագասանա վագ իսիլերէգ թուլպի եօնաէսիանէ օլուզ Թեւրնի եվվելը բանիրին իսքնէի բաղար իրթեր գիւնիս իհալ

ՍԱՆԴԱԼ ՄԻՏԻ

ՄԻԱԿ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ ՄԻԶՈՑԻ ՀՌՉԱԿԱՒՈՐ ՍԱՆԴԱԼՈՎ

SANTAL MIDY

ՍԱՆԴԱԼ ՄԻՏԻ

Անվնաս. կը ջնջէ սոբահիան, փլուգիր, ներբորոտները, 48 ժամուան մէջ կը բուժէ հոսուածները. յայժ ազդեցիկ է միզանցքի հիւանդութեանց մէջ, . միզանց քարոքման, արիւնամիզութեան, առանց միջաւայ պատճառելու զոր առաջ կը քերեն անզուտ և ուրիշ դեղերու հետ խառն սանդալները։

Ամեն քարտիւլ ՄԻՏԻ անունը կը կրէ։

Ամեն դեղատուներ

A.

Գործակատար՝ Ժ. Գ. Տալէնէս, Գալաթիա, Կ. Գալիս։

ԱՋԴՈՒՐ ՄԱՒՐՈՂԱԿԱՆ ՄԸ

Մաքրողականի մը եթէ պէտք ունիք և կը փափաքիք սառնց նեղուելու խմել անմիջական ազդեցութեամբ, թողէք նոնոսի նման զզուելի ջուրերուն դեղերը, որոց մեծագոյն մասը կեղծ են, և փութացէք գնել։

VILLAGABRAS

աշխարհահռչակ մաքրողականն, որ բնական ազբիւրներէն Բասդէօռնան դրուքեամբ զատուած յատակ ջուրը մըն է և չատ գիւրաւ կը խմուի։ Ազդեցութիւնանմիջական։ ՎԻԼԼԱԳԱԲՐԱՆ ուրիշ լուծողական ջուրերու նման ոչ թէթ և ոչ անհանգստութիւն կը պատճառէ, Առաուն ասնօթի, ջուրի գաւաթ մը ՎԻԼԼԱԳԱԲՐԱՆ՝ տասը վայրկեան ընդմիջումով երկու անգամէն կէս ու կէսխմել, բաւական է կատարելապէս մաքրուելու համար։ Գեղութիւն, գլխացաւ և սամանքի խանգարում ունեցողներ, մանաւանդ նստոդական կեանք վարող անձինք, եթէ ամէն առաուտ թէյի կամ գինիի գաւաթ մը Վիլլագաբրան խմեն, կ'ազատին գեղութենէն և անոր հետևանք հիւանդութիւններէն։ 24 36

Կը ծախուի ամէն դեղատուներու և դեղավաճառատուներու մէջ։ 3

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԻՄՆԵԱԼ ՎԵՀ. ՍՈՒԼԹԱՆԻՆ

1892 Օգոստ. 2/14 ու. 1310 Սեպտեմբեր 20 բուսակիր Ֆերմանով

Դիմել Ընկերութեան գլխաւոր գրասենեակը, Գալաթիա, Նազլը խան, Հէդարէն փողոց, Թիւ. 14, Քօրէրոթիվ վաճառատան դիմաց, կամ հետեւեալ հասցէներուն.

Գալիս, մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Եէնի Ճամիի հրապարակ.
Գալիս. Արձանագրութեան գրասենեակ Ընկերութեան, Պանկէ Գարաս. Քրամուէյի ճամբան, Թ. 40, մաքսատան մօտ։
Գալիս, Մ. Մ. Ի. Սաուօք եւ Ռոսկէր, Շեզլա իւլ Խոլամ խան, Պահէք գարաս. Թիւ. 10։
Գալիս, Ապոտ պէյ եւ Ընկ., Վէզնէճիլեր փողոց։
Գալիս, Գ. Ս. Արմէլօղլու, Էմին-Էօնիւ, Պանկէ Գարաս, Իպմիր փողոց։
Գալիս, Իսհան պէյ, Իզզէթ փաշա խան։
Գասըգիւղ, Քեամիլ էֆ., Շուգիւլի հրապարակ։
Գասըգիւղ, Մ. Ա. Անդրէա, Մօտա հասանէ։
Գէօլիւքտերէ, Մ. Ա. Տէմարքի։
Բերա, Մասնաճիւղ Օսմ. Կայս. Պանքայի, Մեծ Փողոց։
Էրէնգիւղ, Թէօլոգոս Նօռնիսէս, Նամատաան մօտ։
Շիշլի, Մ. Է. Ռոսի, Գէօլիւքտերէ ճամբէսի, Թիւ. 137.
Ղալաթիա, Մ. Ա. Բիրմանց Թիւ. 12, Թիւնէլ խան։
Բէնիքը, Բ. Սամմարիա։
Մեծ Կղզի, Ռէսուլ էֆ.
Մաքրիգիւղ, Մ. Ա. Անէէլիսէս, Կայսրանի հրապարակ։

17 Գործակալութիւնք Օսմ. գլխաւոր քաղաքաց մէջ։ 40—50

ՌՕՍԻԱ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆՈՒԱԾ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԿԵՂՐՈՆԱՏԵՂԻՆ, ԲԵՌԵՍԱՊՈՒՐԿ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, ճամբորդութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու սառոյցի խորտակուելուն դէմ։

Ընկերութեան գրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10 666,666 ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար	154,666.666 »
Ապահովագրութիւններուն վճարուած գումար	400,728,000 »
1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագրին ու տոկոս	65,224,946 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել

Կ. Գալաթիոյ մասնաճիւղին, Ագարեան խան, Վայվոտա, Գալաթիա։

Գալաթիոյ գործակալութեան, Տիւրէզգատէ խան, Ակլը Եէֆէնտի մատեան, Թիւ. 26։

Ծնօրէն, Կ. Գալաթիոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻՋ 11 19—50

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ! ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ!

ԼԱՄԲԱՐԻ ՇԻՇ "ՔԱՐԱՔՕ"

ամէն մեծութեամբ եւ ամէն ձեւով

Լամբարի մէջ չիչերէն ասոր անգամ ուրիշ դեղ դիմանալ խանութեան եւ պաղ ջուրի մէջ, եթէ նոյն իսկ վրան որոկէք՝ ե.ր վառած լամբերուն վրայ կը գանուին չիչերը։

ՖԻԼԹՐ "ԶԷՄՊԼԷՆ,, (Բասքէօրեան դրութեամբ)

Լաւագոյն Ֆիլթրը՝ բիֆոյի եւ ուրիշ հիւանդութիւններուն զեղծ մնալու համար

Դիմել Էլիսա Քարաքօ եւ եղբօր ընդարձակ վաճառատունը, Գալաթա. Ֆինճանճլար, Բիզա Փալա խան. ուր կը գտնուին ապրանքներ, լուսանկարչական ապրանքներ, լուսանկարներ եւ բիւրեղէ առարկաներ, զուտ ճաշակաւոր ապրանքներ, լուսանկարներ եւ ուլն։ Մասնաճիւղերը կը գտնուին Ղալաթիա, Թիւնէլ փ-ղոց, Թիւ. 46, Պրուսա՝ Մահմուտ Փալա խան։ 4—26

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

ՇՈԳԵՆԱՒԱՇՈՒՆ ԵՐԹԵԼԵԿՈՒԹԵԱՆ ՇՈՒՇԱԿ

1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ցնոր մեծարութիւն։ 42—50

Վոսփորէն կամուրջ

11 պէյր. բաշ. յուպ. զանկ. ա. հիս. զանտ. Զէնկ. պէյլպ. զուզկ. պշգհ.	5 35 Ա.հիս. գնտ. Պէպ. արնվ. զրչ. օրհ. պշկ։
11 30 Միրկ. ը.հիս. պէպէք արնվ. զրչ. օրհ։	4 45 Պէյր. բաշպ. յուպք. գնվ. ա. հիս. զանտ. պէլպ։
11 20 Ր.ա.գավաք եէնմ մզրպ պէյրտ Քար ենք միրկ պէշգհ։	5 30 Վանիք. յէնկ. օրհ. զուզզ. պշկհ.
2 30 Վնք յէնկ պէյլ զուզկ պէշգ։	5 45 Քրպ- Պէյր. բշպ. յպք. զանկ. ա. հիսաը գնտ. պէպք։
11 45 Պէյքոզ բաշ սհն ը.ա.հ.ս գնտ պէպ անվ Գրչ օրհ պշգհ։	6 15 ենմ. մէգր.պյրտ. Քրպ. ենք. սհն. միրկ. ը. հիսաը պէպ. արնվ. զուրչ. օրհ. պշկհ.
12 45 Միրկ Ր.հիս պէպ։	7 15 Պէպ. արն. վնք. Զնկլ. պէյլ. օրհ. զզկ։ պէշկ. զապ.
1 Արնվ զրչ. օրհ. պշկհ.	8 15 Ա.Ր. հիսաը. գանտ. պէպ. արնվտ. գուրչ. յէնկ. պէյլպ։ օրհ. գուզ պէշկ. սկտ։
11 50 ենմ Մէս պյրտ ք ն Քար պյք բաշ յպք զանլ ա.հսաը գնտ պէշ։	8 15 եէնիմ. մէսրպ. պէօյրտ. Քարպ. եէնիք. սթէս. միրկ. ը. հիսաը. պէպ. արնավտը. զրչ։ օրհ. պէշրկհաշ։
1 15 ա.հիս. գնտ. վնք. չնկ պէյլ. գուզզ. պշկ. Գապ։	8 .5 Պէյզ- բաշ. ե_ք. զանկ. միրկ. ը. ա. հիսը. գնտ. պէպէք վնք. զրչ. պէշկ։
1 Ենք սհն Գանլ միրկ ը.հիս պէպ անվ զրչ օրհ պէշրքհ։	7 50 Ր. ա. զավ. մէսր. պէօյք. Քրպ. այգ. բաշապ. չ.ուպլ. զանկ. ա. հիսաը. զանտ. վանիք. յէնկ. պէյլպ. գուզ. պէշրկհաշ։
12 15 Եէնմ. մէսպ. պյքտ. Քար. եէնք.	10 21 Արուավտը զրչ։
1 Սնմ մէս Էյքտ Քար ենք միրկ Պէշկ)։	9 55 Սհն. միրկ. պէշկհ։
2 Միրկ ը. հիսաը պէպ արն	10 Եէնիմ. մէսր. պէօյք. Քարպ. եէնիք Սհա. Մրկ. ը.հիսը պէպ. արնտ. Օրհ. պշկ։
2 20 Գրչ. Օրհ գուզ ։	11 Միրկ ը.ա.հիս գնտ պէպ արնվ Օրհ զզկ։
2 15 Վնք. Զէնկք. պէյլ. պէշկհ.	10 30 Պէյքոզ բաշ չպք զանլ ա. հիս գնտ չնկ պէշրկհաշ։
1 3. Թրպ Պէյքոզ Բաշ Զպք գնվ ա.հիսաը գնտ պէշրկ.	10 51 Արն վնք զրչ յէնկ պէյլպ Օրհ զզկ պշկ։
2 40 Ա.հիսաը գանտ գնք չէնկ Պէյլ զզկ պշկ։	11 40 Վնք. Զէնկ. պէյլ.
1 Ր.ա.զվգ ենիմ. մէսը. պյքտ. Քար. ենք. սհն. միրկ. պէշկ։	11 50 Թաք պէյքոզ բաշ չուպ գնլ։
2 45 Մի.վ ը. հիս պէպ անվ զրչ օրհ պշկհ։	12 3 Միրկ. Ր.Ա.հիս. գնտ.
3 30 Վնք չնկ պէյլ պշ։	10 50 Ր.ա.գավ գնմ. մէսը պյրտ Քրպ ենք միրկ պէպ արնվ պէշկ։
3 Եէզզզ. բաշ. յուպլ. գանլ. ա. հիսաը. գնտ. պէշգ.	12 55 Պէշկ. Իսկ.
4 Ա.հ.ս գնտ վնք չնկ պէյլ պշկհ	
3 Եէնմ. մէսը. պյքտ. Թրպ.ենք. սհն. միրկ. պէշկհ։	
3 45 Միրկ. Ր.հիս. պէպ. արնվ.զրչ. օրհ.պէշկ.	
4 4 Պէպ ար վ զրչ օրհ պշկ	
4 30 Եմմ. մզր. պյրտ. Քրպ. ենք. միրկ. ը.հիս. պէպ. պշկ։	

Կամուրջեն Վոսփոր

12 Պէշկհ. օրհ զրչ արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. սհն. ենք. Քրպ. պէօյ. մէս. եէնմ. ը.ա.գավ։	7 45 Պշկհ. օրհ. զրչ.արն. պէպ. ը.հիս. միրկ. սհն. եէնք. Քրպ. պէօյք. մէս. ենմ.
12 30 Պէշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ.ա.հիսաը գանլ. յուպ. բաշ. պէյզ. Քար։	8 45 Պշկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանիք. գանտ. ա. հիսաը. գանլ. յուս. բաշ. պէյրոզ.
1 Գապհ. պշկհ. օրհ. զրչ անվ պէպ ը.հիս միրկ սհ։ ենք Քար Պէյրտ մէս ենմ	8 50 Պէշրկ. օրհ. զրչ. արնվ. պէպ. ը.դիս.միկ, սհն.
1 30 Պէշկհ. սկիւտ.	9 15 Պշկ. Միրկ ենք Քար պէօյ մէս եէնմ ը.ա. զավագ
1 30 Սկիւտար գուզկ. պէյլ չէնկ վնք գնտ ա։ հիս գանլ յու բաշ պէյրոզ	9 20 Պէշրք Օրհ զրչ արն պէպ գանտ ը. հիս. միրկ սհն։
1 45 Գապ Պշկհ. օրհ. անվ պէպ ը.հիս միրկ։	9 50 Օրհ գու ա վա։
2 Գանտ ա.հս։	10 5 ենք Քար Պէյր.ա մէս ենմ։
2 30 Պշկ. օրհ. զրչ արնվ. պէպ. ը.հիս. միրկ. սհն ենք Ք. ը պէօյիւք. մէս. ենմ.	9 40 Պէշկհ. Գզկ. պէյլ. չնկ. ենք. գնտ ա։հիս։
2 35 Գուզկ. Օրհ. ը.հս միրկ։	10 25 Պէշքհ. գանտ. ա. հիս. գանլ. յու. բաշ. պէյր. բշպն. մսպ. ը.ա.գավ։
3 Պէյլէր չնկ վնք։	10 15 Պէպ ը.հս միրկ.
3 15 Պշկհ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա.հիս. գանլ. յպուզ. բշպ. պէյքոզ.	10 40 Պշկհ. մ.կ սհն ենք Քար պէյք.ա մէս ենմ
3 3 Գապհ. Պէշկհ. գուզկ. օրհ. պէյլ. չէնկ. արնվ. վնք. գանտ. ա. ը. հ.ս միրկ. գանլ. սհն ենք. բշպ պէյքոզ Քար։	10 20 Օրհ. Գու անվ վնք։
4 05 Պէշկհ. օրհ գուչշ արնվ պէպ ը.հ.ս միրկ սհն ենք Քար պէյք մէս ենմ։	10 30 Պշկ. Գուզկ. պէյլ չէնկ
3 50 Ալն. պէպէք	10 30 Գապ Պշքհ. Սկիւտ.
4 30 Պշկ. գ.վ օրհ զրչ վնք։	11 5 Պէշկ. պէյլ չէնկ վնք
5 Պէշկ. գուզկ պէյլ չէնկ վնք գանտ ա. հիս. գանլ չպք բաշ պ լը Քար պէյքտ մէս ենմ	11 15 Պշկ. միկ սհէն ենք Քար պէյքտ մէս ենմ։
4 55 Պէպ գանտ ա.հիս	11 Պէշկ. օրհ. Գուչ. անվ. պէպ. գնտ. ա. ը.հիս. միրկ. գնլ չպք. բշպ. պյքզ.
6 Պէշկհ. օրհ. զրչ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. սհն. եէնք. ա.ը. պէօյք. սհս. ենմ. ը. ա. զավագ	11 35 Պշկհ. գանտ. ա. հս. գանլ. յու. բաշա. պէյքոզ
7 5 Պէպ. գանտ. ա.հիսը. միրկ. գնլ.չպք.ենք բաշ. Պէյլրոզ։	11 55 Պշկ. միկ. ենք. Քար պէօյք. մէս. եէնմ։
6 15 Գապհ պշկ զզկ պէյլ չնկ արն վնք պէպ։	11 45 Պէշկհ. օրհ. զրչ. արնվ. պէպ. ը.հիսաը. միրը. սհն. եէնք. Քրպ. պէօյք. սհս. ենմ.
6 45 Պէշրք. գուզկ. օրհ. պէյլ. չէնկ. արնավ. Պէպ. գանտ. ա, ը.հիսաը	11 50 Գուզ. պէյլ. չնկ. վան. պէպ գնտ.
	12 20 Օրհ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միկ. են։
	12 30 Պշկ. գնտ. ա.հս. գանլ. յու. բաշ. պէյրոզ
	12 25 Պէշրկ. զզկ. պէյլ. չէնկ. զրչ արնվ.
	12 35 Պէշրկ. եէնք. Քրպ. պէօյք. մէս. եէնմ.

ՍԿԻՒՏԱՐԻ ԳԻՍ

Սկիւտարէն Կամուրջ	Կամուրջէն Սկիւտար
11 50	6 45 Պէշրկ. Գապ.
12 20	7 30 Պէշրկ.
1 —	8 15 Պէշրկ.
1 30	9 — Պ շրկ.
2 —	9 30 Գապ. Սիրք.
2 30	3 35
3 —	10 5
3 15 Գապ. Սիրք.	10 30
3 30	10 55
4 —	11 — Գապ. Սիրք.
4 45	11 20 Գուզկունտուք
5 — Գապ. Սիրք.	12 5
5 30	1 —
6 15	

Կամուրջէն Սկիւտար	
7 35	Պէշրկ.
8 15	Պէշրկ.
8 30	Գապ. Պէշրկ.
9 —	
9 45	
10 10	
10 30	Սք.էն Գպ.Սկ.
10 35	
11 —	
11 35	
11 45	Սքք.էն Սկտ.
12 10	
12 45	

ՍՈՒԼԹԱՆԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻՆ

ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻՆ

Ժամանակացոյց կառափամբ. երթևեկ. 1906 Սպտ. 14 (Ն. Տ.) ուրբաթ օրէն սկսեալ

ԴՕՆԻԱ—ԷՐԷՑԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻՍ

ԵՐԹ Կախրմ. 622 Ապր. Ե. Ճմբ.

Կայարան		Առաւ.
Գալաթա	մէկ.	12 30
Գալաթա խան		1 01
Զուսրա		1 45
Աբդէ էօրէն		2 13
Մանասաան		2 42
Գարտման	ժամ.	3 13
	մէկ.	3 28
Սիրօվա		3 54
Այրանէզ-Տէրգէնա		4 44
Ալտա		5 20
Էրենլի	ժամ.	5 45
	մէկ.	6 05
Գուլիսրլու ժամ.	երեկ.	6 20

ԴԱՐՁ Կախրմ. 621 Ապր. Ե. Ճմբ.

Կայարան		երեկ.
Գուլիսրլու	ժամ.	6 35
	մէկ.	6 53
Էրենլի	ժամ.	8 50
Ալտա		9 17
Այրանէզ-Տէրգէնա		10 01
Սիրօվա		10 43
Գարտման	ժամ.	11 07
	մէկ.	11 22
Մանասաան		11 55
Աբդէ էօրէն		12 24
Զուսրա		1 —
Գալաթա խան		1 36
Գալաթա ժամ.	երեկ.	2 05

32—50

ՍՈՒԼԹԱՆ ՄՈՒՍԱ

ՇՈՒՇԱԿԱՒՈՐ ԵՐԹԵԼԵԿՈՒԹԵԱՆ

Ն. ԹԱՓԷԼ ՍԻ ԸՆԿ.

ՍԿԱՍՈՒԱԾ ՇՈՒՇԱԿԱՒՈՐ

Հսկա. 16էն Սիրքասի Մարմարիլէն։
Հսկա. 22էն Իսկրէդի, Անտա. եղերքէն։

ՄՏԿՆՈՒՄՆԵՐ

Հսկա. 17էն Սիրքասի. Սամսուն, Տրապիզոն, Գաթաւ, Նավարանք։
Հսկա. 23էն Իսկրէդի, Մարմարիլ և Մարմարիլ։

Ճամբորդութիւնը վեց օր պիտի տեւէ

Կ. Գալաթի մինչեւ Բարիզ

Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիոյ » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիոյ » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին՝ Թոփխանէ գարաքիր վրայ։

16 31—50 Բ. ԴԷՊՈՒԼ

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմ

ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎՃԱՐՈՒԱԾ ՐՈԱԾՆԵԹՈՒՂԹՈՎ

ԵՒ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒՂԹՈՎ

Վարչական ներքնուղը կազմուած է սապկս.—Գ. է. Տրկօ՝ պատուական նախագահ, Գ. Ժան Բասմազոյլու՝ նախագահ, Գ. Էրիկն Ֆրանկիասիս՝ դեր-նախագահ, իսկ Գ.Գ. Ժ. Գօրասի, Նորատունքեանց, Մածաս, Է. Էմպրիքոս, Ա. Լամպրիճեան, Լ. Զարիֆի՝ անդամ։

Կեդրոնական տնօրէնութիւնը կը գտնուի Աթէնք. Սոփոկլի փողոց, Թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Ալեքսանդրիա, Կ. Գալաթա, Իզմիր, Գերէան, Վալս, Սուրիա, Բաթում, Բանիսա, Բալամատա, Կրէտէ։

Կ. Գալաթայի մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխանակութիւններ՝ հաշուեցիրներով եւ արժէթուղթերու եւ իրեղէններու փոխարէն. գրամագրեր, փոխանակագիրներ հրապարակ հանել, չեկեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական հրամանով վճարումներ Ցունաստանի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի եւ Սուրբ-գրոյի վրայ, հաշուեցիրներ, արժէթուղթերու պահպանութիւն, կարծիներու եւ արժէթուղթերու գանձում, ոսկիներանական հրամաններու գործադրում մեր հրապարակին եւ արտասահմանի վրայ-գնում եւ վաճառում պարզեւատար արժէթուղթերու, ինչպէս Ցունաստանի Ազգային Գանձարանի, Բրազիլիոյ. Բրէսիլ Ֆանսիի Էմբրասիէնի, Վիլ ու Բարիզի, Վիլ ու Գրիսոլի, Բրէսիլ Ֆանսիզ ու Ֆրանսի արժէթուղթերուն, կանխիկ կամ ժամանակի վճարումներով։

Ստացուած տարեկան դրամի տոկոսները

Ուղղակի տարեկան դրամ քաշել	3 0/0
Վեց ամսուան համար	3 1/2
Մէկ » »	4 —
Երկու » եւ աւելի համար	5 —

18—50 Տնօրէնութիւն

Khedivial Mail Line

(Բէսիվէյլ Մէյլ Լայն)

Շոգենաւային Ընկերք.

Նաբաթական ամենեն արագ երթեւեկը Գոյոսյ եւ Ադրեանդրիոյ միջեւ

Օսմանիք շոգենաւ, Նաւապետ Բաթթէյլի, ե.հինգշաբթի, 16 հոկտ. 1906 (Ը.Ե.) կէսօրէն ետք ժամ 2ին. Ազեքսանդրիայէն հոս կը ժամանէ, իսկ հինգշաբթի, 18 հոկտ. 1906 (Ը. Ե.). կէս օրէն ետքը. ժամ 3ին պիտի մեկնի Ազեքսանդրիա, հանդիպելով Միթիլի, Իզմիր եւ Գիրէան։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Գալաթիա, քարտէրի վրայ, Մեյմէնէթի խան, իսկ ժառանգիները, Գալաթա, Վալիսէ Սուլթան խան։

ՄՕՍ

ՇՈՒՇԱՆԱՒԱՇԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ճամբորդ եւ ապրանքի փոխադրող տոգենաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սեդի	Նայդօֆրիս
Մինեռ	Էմէյսիս
Բաֆսա	Գուզիրիս
Թէյլար	Օսէրիս
Նարաօճ	Ֆայլի
Նավարին	Ֆարոս
	Թէպս

Առաջին կարգի շոգենաւերը չատ հանգրաուստ են, Նաւուն մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, երկարատեւութեամբ կը լուսաւորուին եւ կին ճամբորդներու համար տեսչուհի ունին։

Երկրորդ կարգի շոգենաւերն ալ սահմանափակ թուով ճամբորդներ կ'առնեն բայց տեսչուհի չունին։ ոգերկին

Կ. Գալաթայէ Ա. կարգի գին է 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Գալաթայի մաքսը հանելու համար՝ իրենց հրամանները առնելու ժամանակէն 24 ժամ առաջ։

Ամբիպայի եւ Նէրատայի հաւանական գիտանալու համար ապրանքներ կ'ընդունուի։

Դիմել առ Ժ. Վ. ՈՒԻԹՈԼ և ԸՆԿ. Գործակալք

Ուլթիլ խան, Պահէք գարաս, Գալաթա

ՀԷՅՄՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.

4—50 31 Ճէյմս Սդրիդ, Լիվերպուլ։

ՖԻՌՆԱՐՏ CORNARD

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈՒՇԵԼԱՒՈՐ

Տրամուայի եւ ոգեկոչ կը բանեցնէ Լիվերպուլի եւ Արեւելեան մէջ։

Լուսանկ.	Փոխ.	Լուսանկ.	Փոխ.
Ինգլանդ	12900	Նիւֆանդլանդ	559
Լաւրանտիք	8900	Գանատայական	[illegible]
Լաւրանտիք	12950	Գլասկոյ	2248
Լամանշ	12950	Բոգոյա	2248
Ամերիկա	2845	Բրազիլ	1928
Ուսմանիա	8128	Գրազիլ	1938
Իմպերատոր	8120	Ֆոնտանա	2512
Գերմանիա	7292	Գլասգոյ	2[illegible]
Սանտա	7249	Գլասգոյ	1600

Դիմել առ ՎԱԼԹԵՐ ՍԻՄԷՐ և ԸՆԿ. Մեյմանէթի խան, Թիւ. 5, 7, 8, Ղալաթիա, Բարտ Մուսթաֆա փողոց

46—50

Գրատարէ ՋԱՐԵՀ ԵՒՍԷՖԵԱՆ

PHARMACIE DE L'HÔPITAL HAMIDIÉ DAMAS, SYRIE

Damas, 6 ——— 1905

Je soussigné Cevfik Bey, Médecin en chef de la Direction de l'Hôpital Hamidie à Damas, certifie avoir recommandé, par un usage de longue date les propriétés toniques et antifébrifuges de l'Amer Picon. Je l'ai toujours administré avec succès à mes malades en convalescence. C'est un apéritif utile et bienfaisant. En foi de quoi je délivre le présent certificat dont j'autorise la publication dans les journaux.

Damas le 6 Mai 1905 et le 2 Rabi Awal 1323 Hégire

Dr Cevfik

Bon pour légalisation de la signature du Docteur Cevfik Bey, Médecin en Chef de l'Hôpital Hamidié à Damas

Damas, 6 Mai 1905

Vu au Consulat de France à Damas

Pour légalisation de la signature apposée ci-contre de M. Kalil Effendi Dictas, Drogiste à Damas, Rédacteur du Kawkab Damas, Syrie

Damas, le huit juin 1905 mil neuf cent cinq

Le Consul de France

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ես. ստորագրեալս, Տօքթ. Թեվֆիք պէյ, Ա. բժիշկ եւ Տնօրէն Դամասկոսի Հիւանդանոցին, ներկայիս կը լուսաբերեմ թէ երկար գործածութեամբ գրաւ հաստատել Amer Picon ոյժ ուժգ (tonique) եւ հակաջերմական յատկութիւններ։ Միշտ ամենայն յաջողութեամբ գործածեցի զայն ապաքինութեան հասած հիւանդներուս։ Պիտաւ եւ ուղղորդաբար տեսրտարեր մըն է։

Որպէս ի հաստատութիւն՝ տրուեցաւ ներկայ վկայականս, արտօնութեամբ լրագրոց մէջ նաեւ հրատարակուելու։

Դամասկոս, 6 մայիս 1905 21—26 ՏՈՒԹ. ԹԵՎՖԻՔ

ՋՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ

ԱՆԳԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՒՇԵՆԱՒՔ

ԸՆԴՀՈՒ Հալի Կ. Գալաթայ եւ Օսկուտարի

Անուանք	Փոխ.	Անուանք	Փոխ.	Անուանք	Փոխ.	Անուանք	Փոխ.
Ալպանիա	1069	Գիսա	4811	Հիսարլիք	1581	Մարգէլիս	3709
Ալէքսէ	3507	Տանիսա	937	Հինուսլ	3720	Մէքրուսս	3557
Անտէլիս	1541	Գուլբա	2883	Հորտանիս	3650	Միլս	1057
Էրիսարդ	2277	Գրաբա	1712	Խանմանէ	895	Մանկէտէլիս	1735
Գրանտ	1323	Գիլնամ	504	Խակս	2354	Մաւրիլիս	2419
Գարտիֆ	1264	Իպաս	2464	Խասանս	5640	Նէրս	1033
Գիֆֆարտ	4481	Իլսարաս	1530	Հիլնս	1080	Օնիս	4100
Գէլրա	1871	Էրսոզ	1841	Ֆուլաս	1053	Օնէսարիս	4036
Գարիսան	1887	Ֆիրաս	954	Ֆարիսիս	2307	Օրլանտաս	1885
Գասէս	1344	Ֆիլիպանս	1838	Ֆասիս	1700	Բաւլիզմս	1617
Դարս	1094	Ֆլամինիս	849	Լիս	1653	Թոլս	510
Զիրտիս	3729	Ֆրանսիսարս	4532	Լիբանան	2272	Ռիսլիս	2339
Միսէրս	1881	Գարլիսլ	3050	Լիսէզիս	1843	Ռինուլտաս	1563
Գարլանտաս	4335	Գիլնաս	1243	Լանէլս	3191	Բարս	1613
Գանդս	3905	Գարս	1011	Մարլս	734	Բանէս	1789
Գարս.	895	Գրանս	1695	Մարգինս	2373	Բազարիս	186

Ընդհանուր վաճառքով Հալեն հոս հասած են։

Ալեքս չոգենաւ, Նաւապետ Ճիք։

Ընդհանուր վաճառքով Հալեն հոս կը սպասուին։

Ուրպիճս չոգենաւ։

Դիմել առ Գործակալ Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆՐԻՔՍՈՆ

Թիւ. 22—24, Գիւլիւք Միւսեթ խան, Գալաթա 10 37—50